**Relecture du *Castelli*, consignes**

Le *Castelli* est un dictionnaire de médecine ancien en latin. L’objectif de cette relecture n’est pas d’établir une édition informatisée, mais de collecter des objets lexicaux : vedettes, traductions (et renvois), afin d’alimenter une base en ligne de ~500 volumes (~50 titres). Cet export ne donne pas tout le texte du *Castelli*, mais les deux premières lignes de chaque article, afin de concentrer l’attention sur les vedettes, et les traductions en grec. Cette présentation est nécessaire pour pouvoir réimporter ensuite le texte et sa structuration. On pourra accéder aux images de page, par les vedettes, à cette adresse : <http://fictif.org/medict/?f=07399>.

[[p. 0001]](https://www.biusante.parisdescartes.fr/histoire/medica/resultats/index.php?do=page&cote=07399&p=0009) Lien vers page (Ctrl+clic)

Abasticulatio, Sous vedette italique, ἀπάρθρωσις, idem, quod De-   
*articulatio*, Gr. αλάρθρωσις, id est, ea naturalis Ollium

Acerbus, στρυφνὸς, vide Stryphnos*.*

Acida *Bilis*, vide Bilis atra&Melancholia.

Acida *Pinsita*, vide Pituita*.*

**Légende des styles**

L’apparence de ces styles peut être modifiée librement, par contre, il ne faut pas en changer les noms, qui sont des repères informatiques. Ils suivent la sémantique [XML/TEI](https://www.tei-c.org/release/doc/tei-p5-doc/fr/html/REF-ELEMENTS.html). La couleur générale choisie est un gris clair, pour faire ressortir les informations à relire ou corriger, elle n’est absolument pas requise (changer le style Normal). Le cadre pour certains styles a été choisi pour montrer l’exact segment concerné, et signifier que ce sont des informations à relire.

* <orth>, vedette principale apparaissant généralement en capitales espacées dans l’imprimé, mais pouvant aussi être augmentée d’un mot en italique dans certaines locutions.
* <orth\_ital>, généralement des vedettes (collecte plus ou moins automatisée), apparaissant en italique dans les premières lignes de l’article.
* <foreign>, mot supposé en grec. Attention, l’OCR a eu beaucoup de peine à s’y retrouver dans cette typographie ancienne et a parfois laissé des cacographies de lettres latines. Le maximum a été fait pour les repêcher.
* <pb>, style pour les sauts de page.

Consignes.

1. Relire et corriger les vedettes principales <orth>
2. Relire et corriger les vedettes “italiques” <orth\_ital>
3. Relire, si possible retrouver, et corriger le grec, <foreign>.